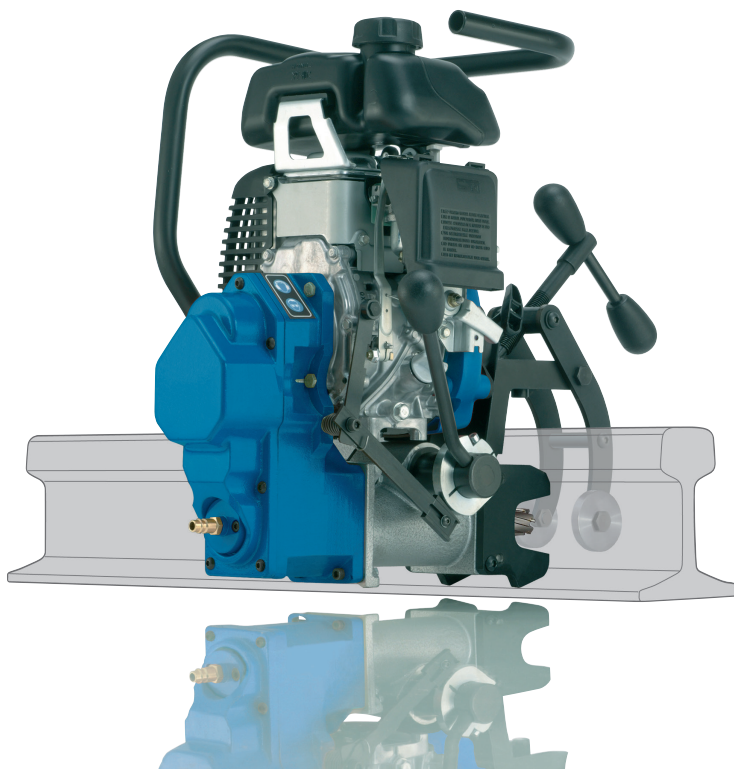
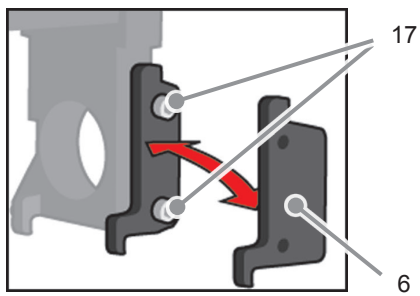
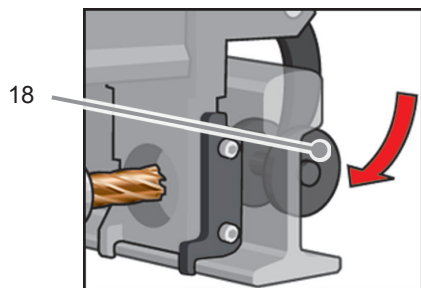
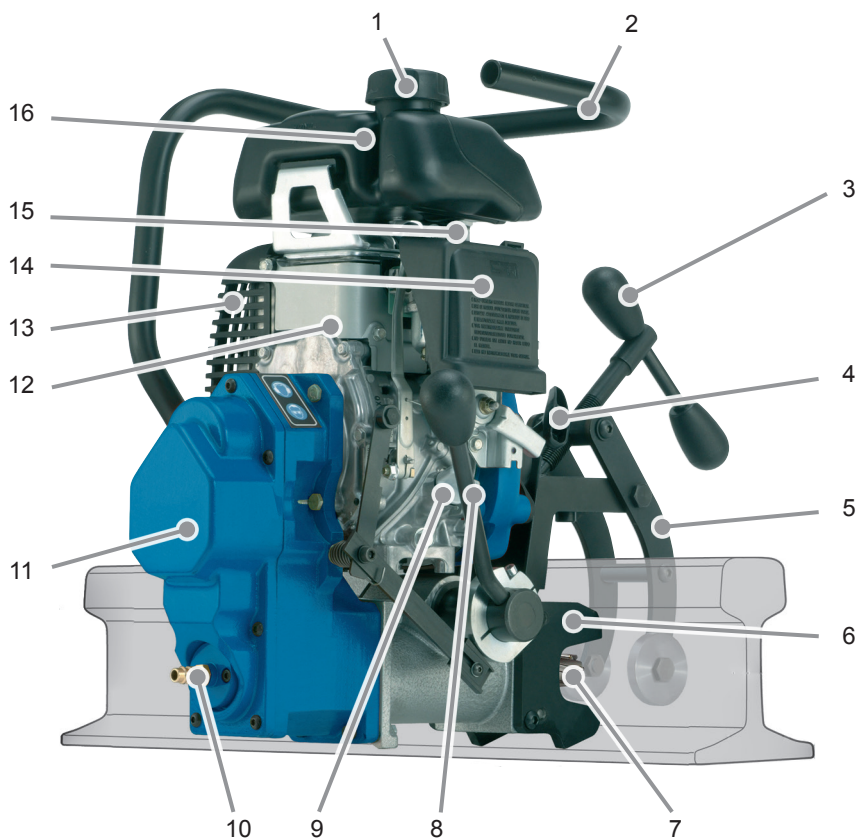


Перевод оригинального Руководство по эксплуатации

RailMAB 960





Содержание

Общие сведения	3
Безопасность	5
Составные части / комплект поставки 9	
Перед первым применением	9
Подготовка	10
Use	14
Устранение заклинивания	17
Очистка	18
Обслуживание	18
Хранение	19
Устранение неисправностей	19
Технические характеристики	20
Декларация соответствия ЕС	21

Dear Customer,

Перед применением машины прочтите приведённые в настоящем руководстве указания по вводу в эксплуатацию, безопасности, применению по назначению, а также по очистке и уходу.

Ссылки и рисунки в настоящем руководстве относятся к иллюстрациям на внутренней стороне обложки.

Сохраните настоящее руководство для дальнейшего использования и передайте его следующему владельцу машины.

Общие сведения**Copyright**

Документ защищён авторским правом. Тиражирование и перепечатка, полностью или частично, а также воспроизведение иллюстраций, в том числе изменённых, допускаются только с письменного согласия изготовителя.

Liability disclaimer

Все технические сведения, данные и указания по вводу в эксплуатацию, работе и обслуживанию машины, содержащиеся в настоящем руководстве, соответствуют состоянию на момент печати.

Изготовитель не несёт ответственности за ущерб и травмы вследствие несоблюдения руководства по эксплуатации, применения не по назначению, непрофессионального ремонта, несанкционированных изменений либо применения неодобренных запасных частей, принадлежностей, инструмента и смазочных материалов.

Указания по утилизации

Применённые упаковочные материалы пригодны к переработке. Ненужную упаковку утилизируйте согласно действующим местным нормам.

В Европейском союзе это изделие нельзя выбрасывать с бытовыми отходами. Сдавайте его в коммунальные пункты сбора.

Структура предупреждений

В настоящем руководстве применяются следующие предупреждения:

ОПАСНО

Предупреждение этой категории указывает на непосредственно грозящую опасную ситуацию.

Если опасной ситуации не избежать, возможна тяжёлая травма и даже смерть.

- ►Соблюдайте указания этого предупреждения во избежание опасности тяжёлой травмы и даже смерти.

ВНИМАНИЕ

Предупреждение этой категории указывает на потенциально опасную ситуацию.

Если опасной ситуации не избежать, возможны травмы.

- ►Соблюдайте указания этого предупреждения во избежание опасности тяжёлых травм.

ОСТОРОЖНО

Предупреждение этой категории обращает внимание на возможный материальный ущерб.

Если ситуации не избежать, возможен материальный ущерб.

- ►Соблюдайте указания этого предупреждения to avoid material damage.

NOTE

- ►Примечание содержит дополнительные сведения, которые облегчают работу с машиной.

Intended use

Машина предназначена исключительно для сверления рельсов в пределах, указанных в технических характеристиках.

Любое иное применение, кроме указанного выше, считается применением не по назначению.

ВНИМАНИЕ

Опасность из-за применения не по назначению!

При применении не по назначению и/или иным образом машина может быть или стать источником опасности.

- ►Применяйте машину только по purpose.
- ►Соблюдайте порядок действий, описанный в настоящего руководства.

Претензии любого рода по ущербу от применения устройства не по назначению не принимаются.

Весь риск несёт исключительно пользователь.

NOTE

- ►При коммерческом применении соблюдайте соблюдение правил предупреждения несчастных случаев и охраны труда.

Safety

ВНИМАНИЕ

При работе инструментом с двигателем внутреннего сгорания необходимо соблюдать следующие основные меры предосторожности для защиты от поражения током, пожара, травм и материального ущерба!

Основные меры безопасности

- ■ Не применяйте машину в пожаро- или взрывоопасной среде.
- ■ Никогда не работайте машиной в закрытых rooms.
- ■ Никогда не заправляйте горячую машину.
- ■ При заправке машины применяйте подходя-
ble auxiliary resources (e.g.: funnel,...)
- ■ Применяйте только предписанные топливо и смазку.
- ■ Лица, которые не могут работать устройством из-за физических, психических или двигательных способностей, допускаются к работе только под надзором или по указанию ответственного лица.
- ■ Детям нельзя пользоваться машины.
- ■ Перед применением проверьте машину на повреждения и не вводите повреждённую машину в работу.
- ■ Перед началом работы проверьте состояние машины и работу органов управления.
- ■ Ремонт машины разрешается выполнять только выполняться авторизованной специализированной мастерской или заводской сервисной службой. Неквалифицированный ремонт может создать значительную опасность для пользователя.
- ■ Ремонт машины в течение гарантийного срока разрешается выполнять только сервисному центру, авторизованному изготовителем, иначе гарантия аннулируется.
- ■ Неисправные детали заменяйте только оригинальными запасными частями. Только они гарантируют выполнение требований безопасности.
- ■ Не оставляйте машину без присмотра во время работы.
- ■ Храните машину в сухом месте с умеренной месте, недоступном для детей.
- ■ Не оставляйте машину под откры-
side and do not expose to moisture.
- ■ Обеспечьте, чтобы рабочее место было доста-
точно освещено (>300 Lux).
- ■ Не применяйте маломощные машины для тяжёлых работ.
- ■ Следите за чистотой рабочего места.
- ■ Держите машину чистой, сухой и без масла и смазки.
- ■ Соблюдайте указания по смазке
and cooling the tool.

Опасности от выхлопных газов

ОПАСНО

Опасность для жизни от выхлопных газов!

Вдыхание выхлопных газов двигателя (12) может привести к удушью!

Во избежание опасности от выхлопных газов соблюдайте следующие указания.

- ▶▶ Никогда не работайте машиной в закрытых rooms.
- ▶▶ Не вдыхайте выхлопные газы.
- ▶▶ Соблюдайте предписания изготовителя (12).

Опасность травмы!

ВНИМАНИЕ

Опасность травмы, пожара и взрыва!

Во избежание опасности соблюдайте следующие указания:

- ▶ - Only touch the engine (12) after it has остыл.
- ▶▶ Заправляйте машину только когда она был выключен.
- ▶ - Only handle fuels in a well-ventilated среде.
- ▶▶ Соблюдайте паспорта sheet of the fuel.
- ▶▶ Соблюдайте предписания изготовителя (12).

ВНИМАНИЕ

Опасность травмы из-за непреднамеренного пуска двигателя!

Во избежание опасности непреднамеренного пуска двигателя (12) соблюдайте следующие указания:

Для безопасной остановки двигателя (12):

- ▶▶ Переведите рычаг газа (19) в положение MIN положение.
- ▶▶ Переведите выключатель зажигания (20) двигателя (12) в положение OFF/AUS.
- ▶▶ Закройте топливный кран (21).
- ▶▶ Соблюдайте предписания изготовителя (12).

⚠ ВНИМАНИЕ**Неправильное обращение с машиной повышает риск травмы!**

Во избежание травм у себя и окружающих соблюдайте следующие меры предосторожности:

- ▶ ▶ Работайте машиной только в средства защиты, указанные в настоящем руководстве (см. раздел «Средства индивидуальной защиты»).
- ▶ ▶ Не работайте в защитных перчатках, когда машина работает. Перчатку может затянуть в станок и сорвать с руки. Риск потери одного или нескольких пальцев.
- ▶ - Remove loose jewellery before beginning work. При длинных волосах наденьте сетку для волос.
- ▶ ▶ Всегда выключайте машину перед смены инструмента, обслуживания и очистки. Дождитесь полной остановки машины.
- ▶ ▶ Убедитесь, что машина находится в безопасном состоянии перед сменой инструмента, обслуживанием и очисткой, чтобы исключить непреднамеренный пуск машины.

⚠ ВНИМАНИЕ

- ▶ ▶ Не суйте руку в машину во время её работы. Удаляйте стружку только при остановленной машине. При удалении стружки надевайте защитные перчатки.
- ▶ ▶ Перед каждым применением проверяйте надёжность посадки системы быстрого зажима (5) на рельсе (см. раздел «Подготовка»).
- ▶ ▶ Проверяйте, что инструмент закреплён надёжно перед применением (см. раздел «Установка инструмента»).

Preventing damage**ОСТОРОЖНО****При неправильном применении машины возможен материальный ущерб!**

Во избежание повреждений соблюдайте следующие указания:

- ▶ - Use the prescribed operating materials (fuel, oil...) only.
- ▶ ▶ Соблюдайте предписания изготовителя (12).
- ▶ ▶ Переносите машину только за рукоятку (2).
- ▶ ▶ Всегда держите машину вертикально.

Защитные устройства

Контроль уровня масла

Двигатель (12) также имеет контроль уровня масла. При недостаточном уровне масла машина не запускается.

Проверка уровня масла:

- См. раздел «Подготовка двигателя и checking/filling oil».

Символы на машине

NOTE

- Соблюдайте документацию изготовителя.

Символы на машине означают следующее:

Символ	Значение
	Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации!
	Надевайте защитные очки и средства защиты слуха!

Средства индивидуальной защиты

При работе с машиной всегда применяйте следующие средства защиты:

Символ	Значение
	Облегающая рабочая защитная одежда с низкой прочностью на разрыв
	Защитные очки для защиты глаз от отлетающих частиц и жидкостей и средства защиты слуха в зонах с уровнем шума >80 dB(A)
	Защитная обувь для защиты ног от падающих предметов

При особых работах дополнительно применяйте следующие средства защиты:

Символ	Значение
	Каска для защиты головы от падающих предметов
	При опасности падения надевайте страховочный ремень.
	Перчатки для защиты от травм

Составные части / комплект поставки

Обзор машины

1	Крышка бачка
2	Рукоятка для переноски
3	Ключ шпинделя (система быстрого зажима)
4	Рукоятка стартера
5	Система быстрого зажима
6	Рельсовый переходник
7	Корончатое сверло (штатно не поставляется)
8	Рычаг подачи
9	Заливная горловина масла
10	Штуцер подачи СОЖ под давлением
11	Понижающий редуктор
12	Приводной двигатель
13	Выхлоп
14	Воздушный фильтр
15	Воздушная заслонка
16	Бачок
17	Крепёжные винты (рельсовый переходник)
18	Зажимной кулачок (система быстрого зажима)
19	Рычаг газа
20	Выключатель зажигания
21	Топливный кран

Комплект поставки

	Рельсовый станок корончатого сверления с бензиновым двигателем
A	Рельсовый переходник на выбор (без специальных исполнений)
	Г-образный ключ (SW 4 + 5); (не показан)
	Баллон высокого давления 5 л для СОЖ (не показан)
	Руководство по эксплуатации

Перед первым применением

Transport inspection

Штатно машина поставляется с составными частями, указанными в разделе «Комплект поставки».

NOTE

- ► Проверьте комплектность поставки и явные повреждения. О некомплектной или повреждённой поставке немедленно сообщите поставщику/продавцу.

Подготовка

В этом разделе приведены важные указания по подготовке перед началом работы.

Машина предназначена для работы в горизонтальном положении вблизи земли.

Дополнительные меры безопасности при работе не в горизонтальном положении

вблизи земли

ВНИМАНИЕ

Опасность травмы при падении машины.

Если работа ведётся не в горизонтальном положении вблизи земли, машину необходимо застраховать от падения.

- Use suitable slinging or hoisting средства для закрепления машины.
- ► Перед началом любых работ проверьте надёжность установки средств страховки.
- ► Применяйте средства защиты, указанные в разделе «Средства индивидуальной защиты».

Проверка типа рельса

Удерживающее усилие системы быстрого зажима (5) зависит от точности прилегания рельсового переходника (6) к рельсу.

Для достаточного удерживающего усилия должны выполняться следующие требования:

- Only the rail adapters (6) associated типу рельса.

NOTE

- ► Помимо рельсовых переходников (A), указанных в ассортименте принадлежностей BDS по запросу предлагает специальные переходники для особых рельсов.

Mounting the rail adapter

Машина имеет гнездо для различных рельсовых переходников (А).

В зависимости от типа рельса следует применять соответствующий комплект переходников.

Тип рельса	Артикул рельсового переходника
UIC 50	ZAS 250U
UIC 54	ZAS 254U
UIC 60	ZAS 260U
S 49	ZAS 249S
S 54	ZAS 254S
Прочее	По запросу

ВНИМАНИЕ

Опасность травмы!

Неправильно установленные или повреждённые рельсовые переходники (6) снижают удерживающее усилие системы быстрого зажима (5), что может привести к травмам

- Only use the matching rail adapter (6) для соответствующего типа рельса.
- Не применяйте повреждённые, загрязнённые or worn tools rail adapters (6).
- Меняйте рельсовый переходник только когда машина выключена и остановлена. Приведите машину в безопасное состояние.
- Меняйте рельсовый переходник только когда система быстрого зажима (5) не затянута.

ВНИМАНИЕ

- После установки проверьте надёжную, прочную посадку рельсового переходника (6).
- Only use tools, adapter and accessories, подходящие к машине.

Mounting the rail adapter (6)

- ◆ Loosen both fixing screws (17) of the rail adapter set on each respective side.
- ◆ Insert both rail adapters (6) and tighten the fixing screws (17).

Dismantling the rail adapter

- ◆ Loosen both fixing screws (17) of the rail adapter set on each respective side.
- ◆ Remove both rail adapters (6).

Inserting the tool

Машина оснащена прямым посадочным местом Weldon 19 mm (3/4").

Tools:

Применять можно только корончатые свёрла с хвостовиком Weldon 19 mm (3/4") (НKK-R). Глубина резания ограничена максимальным ходом 40 mm.

ВНИМАНИЕ

Опасность травмы!

- ▶ ▶ Не применяйте повреждённые, загрязнённые or worn tools.
- ▶ ▶ Меняйте инструмент только когда машина выключена и не движется.
- ▶ ▶ Убедитесь, что машина находится в безопасном состоянии.
 - ■ Переведите рычаг газа (19) в положение MIN.
 - ■ Переведите выключатель зажигания (20) двигателя (12) в положение OFF/AUS.
 - . Close the fuel tap (21).
 - ■ Соблюдайте предписания изготовителя (12).
- ▶ ▶ После установки проверьте, что инструмент зафиксирован надёжно.
- ▶ - Only use tools, adapter and accessories, подходящие к машине.

Inserting the tool

- ◆ Before mounting, clean the shank of the tool and the direct mounting of the machine.
- ◆ Insert the corresponding ejector pin into the core drill.
- ◆ Insert the tool into the direct mounting of the machine from the front.
- ◆ Secure the tool by tightening the safety screws (Allen head screws) in the direct mounting.

ВНИМАНИЕ

Опасность травмы!

Опасность травмы из-за неправильно установленного, незакреплённого или плохо закреплённого инструмента.

- ▶ ▶ Проверьте правильность посадки инструмента in the tool mounting.
- ▶ - Only tighten the Allen head screws прямого посадочного места подходящим инструментом (прилагаемым Г-образным ключом).
- ▶ ▶ После затяжки/ослабления шестигранных винтов вытяните Г-образный ключ из винта.

Removing the tool

- ◆ Loosen the safety screws (Allen head screws) on the direct mounting.
- ◆ Remove the tool from the direct mounting from the front.

Охлаждение и смазка

Сзади на машине предусмотрен штуцер подачи СОЖ (10) для подключения прилагаемого баллона высокого давления. Это позволяет подавать СОЖ к корончатому сверлу и в зону резания.

Connect the high-pressure container:

- ◆ Push the hose of the high-pressure container into the coolant/lubrication connector (10) until it audibly snaps in.

Release the high-pressure container:

- ◆ Depressurise the high-pressure container.
- ◆ Remove the hose by pulling back the safeguard on the connection coupling.

NOTE

- ► Удаляйте излишки СОЖ-подходящими средствами (например, ветошью).

Подготовка двигателя**⚠ ВНИМАНИЕ****Опасность травмы!**

- ► Все работы с двигателем (12) выполняйте только при выключенной и полностью остановленной машине.
- ► Убедитесь, что машина находится в безопасном состоянии.
 - ■ Переведите рычаг газа (19) в положение MIN.
 - ■ Переведите выключатель зажигания (20) двигателя (12) в положение OFF/AUS.
 - Close the fuel tap (21).
 - ■ Соблюдайте предписания изготовителя (12).
- ► Дайте машине остыть перед началом любых работ с двигателем (12).

ОСТОРОЖНО**При неправильной заправке машины возможен материальный ущерб!**

Во избежание повреждений соблюдайте следующие указания:

- ► Применяйте только предписанные топливо и смазку, а также указанные количества. Рекомендуемое топливо: неэтилированный бензин, 95 октан. Рекомендуемое моторное масло: SEA 10W-30. (Соблюдайте документацию изготовителя двигателя (12).)
- - Absorb excess fuels and lubricants немедленно подходящими средствами.
- ► Все работы с двигателем (12) выполняйте on a firm, flat and level surface.

Refuelling the machine

- ◆ Screw off the tank lid (1).
- ◆ Fill with fuel
- ◆ Screw in the tank lid (1).

Checking/filling oil

- ◆ Open the oil filler neck (9).
- ◆ Check the oil level with the help of the dipstick on the cap of the oil filler neck (9) (pay attention to the manufacturer documentation).
- ◆ Refill with oil if necessary.
- ◆ Close the oil filler neck (9) with the cap.

Use**Крепление машины****Tensioning the fast clamping system**

- ◆ Insert the machine with the rail adapter (6) into the rail profile at right angles to the rail.
- ◆ Press the clamping jaw (18) onto the rail by turning the spindle key (3).

Slackening the fast clamping system

- ◆ Secure the machine at the handle (2) to stop it from slipping.
- ◆ Release the clamping jaw (18) from the rail by turning the spindle key (3)
- ◆ Remove the machine from the rail.

Включение и выключение машины**Switching on the machine**

- ◆ Move the fuel tap (21) to the ON position.
- ◆ Move the choke (15) to the CLOSED position.
(to restart a warm engine (12), leave the choke (15) in the opened position.)
- ◆ Move the accelerator (19) to the MAX position.
- ◆ Switch on the ignition (20) (ON position).
- ◆ Start the engine (12) with the help of the starter handle (4). For this purpose, pull the starter handle (4) lightly until resistance is felt, then start the engine (12) by pulling rapidly.
- ◆ Allow the engine (12) to warm up and move the choke (15) back to the OPEN position.

Switching off the machine

- ◆ Move the accelerator (19) to the MIN position.
- ◆ Switch off the ignition (20) (OFF position).
- ◆ Move the fuel tap (21) to the OFF position.

NOTE

► ►Соблюдайте документацию документацию при пуске и остановке двигателя (12).

⚠ ВНИМАНИЕ**Опасность травмы из-за непреднамеренного пуска двигателя!**

Во избежание опасности непреднамеренного пуска двигателя (12) соблюдайте следующие указания.

Для безопасной остановки двигателя (12):

- ▶ ▶ Переведите рычаг газа (19) в положение MIN положение.
- ▶ ▶ Переведите выключатель зажигания (20) двигателя (12) в положение OFF/AUS.
- ▶ ▶ Закройте топливный кран (21).
- ▶ ▶ Соблюдайте предписания изготовителя (12).

Установка оборотов

Частота вращения определяется оборотами двигателя.

Положение рычага газа (19) определяет обороты сверла.

- ■ положение MAX
= макс. обороты (225 rpm)
- ■ положение MIN
= мин. обороты (150 rpm)

Сверление машиной**Drilling with core drills**

When drilling with core drills, proceed as follows:

- ◆ Insert the core drill into the 19 mm Weldon (3/4") direct mounting of the machine as described in the section ***Inserting the tool.***
- ◆ Position the machine at the location of use, align it and fix the machine with the fast clamping system (5).
- ◆ Connect the high-pressure container as described in the section ***Coolant/lubrication.***
- ◆ Pressurise the cooling/lubrication system (approx. 2-3 strokes with the hand pumping device of the high-pressure container).
- ◆ Switch the machine on.
- ◆ Guide the machine carriage with the help of the feed lever (8) and without exerting too much pressure until the desired core drill is established.

NOTE

При сверлении корончатыми свёрлами соблюдайте следующие указания:

- ▶ ▶Сверление корончатыми свёрлами не требует большого усилия. Повышенное давление не ускоряет сверление: сверло изнашивается быстрее, а машина может быть перегружена.
- ▶ ▶Применяйте прилагаемый баллон высокогазоемкий баллон с маслом/эмульсией и СОЖ BDS 6000 к машине.
- ▶ ▶Обращайте внимание на образование стружки. При большой глубине сверления дробите её.

Устранение заклинивания **ВНИМАНИЕ****Опасность порезов обломками инструмента и стружкой.**

- ▶ ▶Перед началом работы наденьте защитную одежду.

Перед устранением заклинивания полностью остановите машину.

Для безопасной остановки двигателя (12):

- ▶ ▶Переведите рычаг газа (19) в положение MIN положение.
- ▶ ▶Переведите выключатель зажигания (20) двигателя (12) в положение OFF/AUS.
- ▶ ▶Закройте топливный кран (21).
- ▶ ▶Соблюдайте предписания изготовителя (12).

Blockages caused by a broken tool:

- ◆ Move the machine carriage to the base position with the help of the feed lever (8).
- ◆ Replace defective tool. Remove shavings.

Other blockages:

- ◆ Move the machine carriage to the base position with the help of the feed lever (8).
- ◆ Remove shavings and check tool.

Очистка**⚠ ВНИМАНИЕ****Опасность травмы!**

Опасность травмы при неправильной очистке. Во избежание травм соблюдайте следующие указания:

► ► Перед любым обслуживанием и очисткой выключите машину и полностью остановите двигатель (12)

■ ■ Переведите рычаг газа (19) в положение MIN.

■ ■ Переведите выключатель зажигания (20) двигателя (12) в положение OFF/AUS.

■. Close the fuel tap (21).

■ ■ Соблюдайте предписания изготовителя (12).

► ► При работе сжатым воздухом надевайте защитные очки и перчатки.

► ► Обеспечьте защиту других людей в рабочей зоне.

ОСТОРОЖНО

► ► Никогда не погружайте машину в воду и другие жидкости.

After every use

- ◆ Remove the inserted tool.
- ◆ Remove shavings and coolant residues.
- ◆ Clean the tool and the tool holder on the machine.
- ◆ Clean the guide of the machine slide (13).
- ◆ Store the machine and accessories at a suitable location (see section **Storage**).

NOTE

- ► Соблюдайте документацию документацию при очистке двигателя и редуктора.

Обслуживание **ВНИМАНИЕ**

Опасность из-за неквалифицированного ремонта!

Неквалифицированный ремонт может создать значительную опасность для пользователя и повредить машину.

- ► Работы по обслуживанию должны выполняться **only by authorised qualified staff**.
- ► Применять разрешается только оригинальные запчасти.

Регулировка направляющей машины
slide

If the machine slide guide (13) exhibits too much clearance, it must be adjusted. To do this, proceed as follows:

- ◆ Loosen the clamping bolts.
- ◆ Tighten the adjusting screws uniformly.
- ◆ Tighten the clamping bolts again.

NOTE

- ► Соблюдайте документацию при обслуживании двигателя и редуктора.

Сервисная служба

По вопросам послепродажного и сервисного обслуживания обращайтесь в BDS. Мы охотно сообщим адрес ближайшего сервисного партнёра.

Хранение

Если машина не будет применяться длительное время, очистите её, как описано в разделе «Очистка». Храните машину и все принадлежности в сухом, чистом и незамерзающем месте.

Troubleshooting

Неисправность	Возможная причина	
Двигатель (12) не запускается.	Неисправна подача топлива.	Проверьте уровень топлива и при необходимости заправьте. Откройте топливный кран.
	Слишком низкий уровень моторного масла.	Проверьте уровень масла и при необходимости долейте.
	Зажигание (20) не включено.	Включите зажигание.
	Воздушная заслонка (15) не в подходящем положении для пуска.	Проверьте положение воздушной заслонки. (положение CLOSED для холодного пуска)
	Дальнейшие указания по устранению неисправностей см. в документации изготовителя.	
Инструмент чрезмерно изнашивается или повреждается.	Нет смазки или смазки недостаточно.	Обеспечьте подачу СОЖ (например, используйте баллон высокого давления с маслом/эмульсией).
Система быстрого зажима (5) не фиксирует машину на рельсе надлежащим образом.	Выбран неверный рельсовый переходник (A).	Выберите и установите подходящий рельсовый переходник (A).

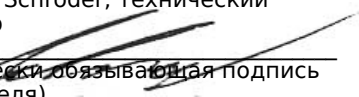
NOTE

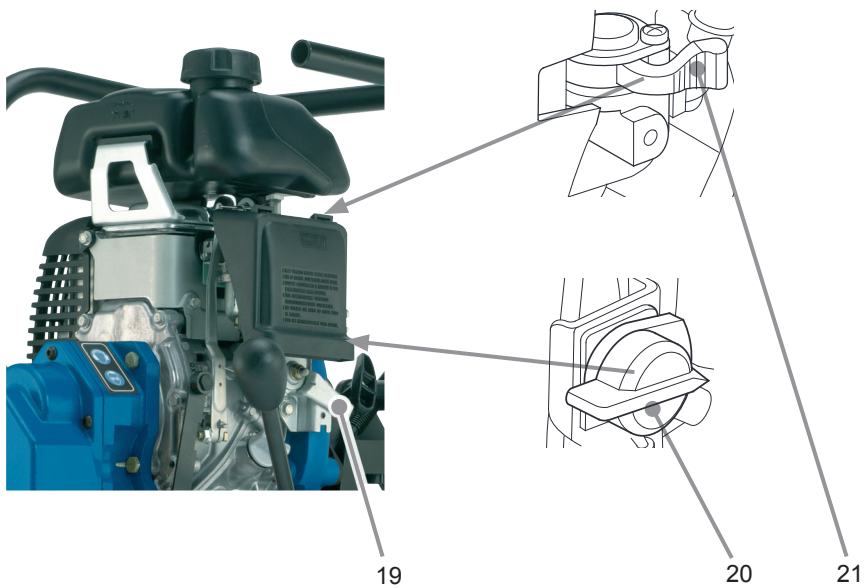
►►Если описанными выше действиями устранить неисправность не удалось, обратитесь в After-Sales Service.

Технические характеристики

Модель	RailMAB 960	Ед. изм.
Размеры (Д x Ш x В)	535 x 345 x 470	mm
Прибл. масса нетто	21.5	kg
Рабочий объём цилиндра	49.4	cm ³
Ёмкость бачка	0.5	l
Мощность двигателя	1.5	kW
Макс. крутящий момент	3.04 Nm at 4500 rpm	W
Ход	40	mm
Макс. Ø корончатого сверла (HKK-R)	17 - 36	mm
Макс. глубина резания	30	mm
Обороты (регулируемые)	150 - 225	rpm
Установка корончатого сверла	Weldon 19 mm (3/4")	

Декларация соответствия ЕС

Наименование и адрес изготовителя:	BDS Maschinen GmbH Martinstraße 108 D-41063 Mönchengladbach
Настоящим заявляем, что изделие	
Модель:	Рельсовый станок корончатого сверления с бензиновым двигателем
Тип:	RailMAB 960
соответствует следующим применимым нормам: ■ ■ Директива ЕС 2006/42/ЕС	
Полностью или частично применены следующие гармонизированные стандарты: ● ● DIN EN ISO 12100-2010 ● ● DIN EN 61000-6-4:2007 +A1:2011	
Лицом, ответственным за документацию согласно Директиве ЕС 2006/42/ЕС, приложение II п. А.2, являлся: _____	
(фамилия, имя, должность в компании изготовителя)	
Мёнхенгладбах, 1 февраля 2014 г.	Wolfgang Schröder, технический директор  (юридически обязывающая подпись составителя)



BDS Maschinen GmbH

Martinstraße 108
D-41063 Mönchengladbach

Fon: +49 (0) 2161 / 3546-0

Fax: +49 (0) 2161 / 3546-90

Интернет: www.bds-maschinen.de
Эл. почта: info@bds-maschinen.de
